

Dodatok č. 1

s účinnosťou od 1. januára, 2010

k

Dohode o postúpení práv a povinností zo dňa 15.08.2007 zo Zmluvy o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe zo dňa 13.04.2006 a Zmluvy o dielo č. LSR 3/340-2006 zo dňa 13.04.2006.

(ďalej len „Zmluva“)

medzi

SAP Slovensko s.r.o. (ďalej len „SAP“)

a

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky, Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO 156 621 (ďalej len „Zákazník“)
(zmluva SAP č. 6101721)

(ďalej ako „Zmluvné strany“)

Tento Dodatok upravuje horeuvedenú Zmluvu medzi Zmluvnými stranami (ďalej len „Dodatok“). V každom prípade, v ktorom sú ustanovenia tohto Dodatku v rozpore alebo v nesúlade s ustanoveniami Zmluvy, majú prednosť a platia ustanovenia tohto Dodatku a sporné a protichodné ustanovenia sa primerane upravujú.

SAP a Zákazník súhlasia s nasledujúcimi zmenami Zmluvy:

- I. **SLUŽBY PODPORY SAP STANDARD SUPPORT A PLATBA:** Služby podpory SAP Standard Support ponúkané spoločnosťou SAP (ďalej len „Služby podpory SAP Standard Support“) sú špecifikované v prílohe „Popis Služieb podpory SAP Standard Support“ k Zmluve, ktorá je k dispozícii v aktuálnom znení na www.sap.com/company/legal/licenses/index.epx. Príloha Popis Služieb podpory SAP Standard Support je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Na informačné účely je pripojená aktuálna kópia Popisu Služieb podpory SAP Standard Support ako Príloha A. Tento Dodatok a Popis Služieb podpory SAP Standard Support sú prehlásením všetkých podmienok vzťahujúcich sa k poskytovaniu Služieb podpory SAP Standard Support. Služby podpory SAP Standard Support sú poskytované ku každému softvéru s licenciou v súlade so Zmluvou, pre ktorý je k dispozícii SAP Standard Support. Počiatočná doba platnosti poskytovania Služieb podpory SAP Standard Support pre zákazníkov, ktorí prešli na SAP Standard Support, predstavuje kalendárny rok 2010 (ďalej len „Počiatočná doba“). Po Počiatočnej dobe sa podľa Zmluvy a Popisu Služieb podpory SAP Standard Support obnoví poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support na začiatku každého kalendárneho roka na obdobie nasledujúceho jedného kalendárneho roka.

Poplatok za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support je stanovený podľa aktuálne platného ročného koeficientu SAP Standard Support (v súčasnosti [redacted] vynásobeného celkovým licenčným poplatkom netto (cenníková cena licencií po zľave bez DPH) pre každý softvér, na ktorý bola udelená licencia podľa Zmluvy, a pre ktorý sú dostupné Služby podpory SAP Standard Support. Aktuálny ročný poplatok za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support pre každý softvér s licenciou podľa Zmluvy, pre ktorý je k dispozícii SAP Standard Support, je **148.011,73 EUR** [redacted] pre Počiatočnú dobu a prvé obdobie obnovenia). Poplatky za SAP Standard Support za akýkoľvek softvér tretej strany, na ktorý sa vzťahuje iný koeficient podpory, sú stanovené v súlade s koeficientom podpory softvéru tejto tretej strany. V prípade nadobudnutia licencie na ďalší softvér sa poplatky za SAP Standard Support zvyšujú.

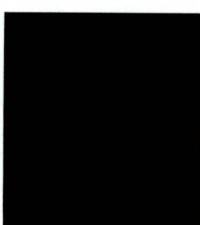
Po uplynutí Počiatočnej doby a prvej doby obnovenia si SAP vyhradzuje právo zvýšiť poplatok za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support bez predchádzajúceho oznámenia Zákazníkovi, a to oproti predchádzajúcemu kalendárnemu roku tak, že vynásobí hodnotu celkovej výšky poplatku za služby podpory za predchádzajúci kalendárny rok hodnotou pomeru Indexov spotrebiteľských cien oproti bázičnému obdobiu (báza je rok 2000 = 100), ukazovateľ „Spotrebiteľské ceny úhrnom“, stanovených Štatistickým úradom Slovenskej republiky (ďalej len „Bázičný index“) vypočítaného ako pomer Bázičného indexu I1 k Bázičnému indexu I0, pričom:

Bázičný index I1 je priemerná hodnota Bázičného indexu za kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, v ktorom má dôjsť k zvýšeniu poplatku za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support, zverejneného Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

Bázičný index I0 je priemerná hodnota Bázičného indexu zverejneného Štatistickým úradom Slovenskej republiky za kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, v ktorom nadobudol tento Dodatok účinnosť, alebo za kalendárny rok, ktorý predchádza kalendárnemu roku, v ktorom naposledy došlo k zvýšeniu poplatku za Služby podpory SAP Standard Support, podľa toho, ktorý okamih nastal neskôr.

Po prvom navýšení je SAP oprávnený zvýšiť poplatok za Služby podpory SAP Standard Support každoročne.

V prípade, že nebude Bázičný index ďalej vyhlasovaný, potom Zákazník súhlasí s tým, že tento index môže byť spoločnosťou SAP nahradený porovnateľným indexom pre tieto účely všeobecne používaným zo strany SAP voči zákazníkom v rámci Slovenskej republiky. Nezvýšenie poplatku za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support počas ktoréhokoľvek kalendárneho roku poskytovania Služieb podpory SAP Standard Support neznamená vzdanie sa práva SAP na zvýšenie poplatku v ktoromkoľvek nasledujúcom kalendárnom roku.



Aktuálnu výšku poplatku podľa tejto metódy oznámi SAP Zákazníkovi písomnou formou najneskôr do zaslania prvej štvrťročnej faktúry za poskytovanie služieb podpory.

Poplatok za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support vrátane DPH je splatný štvrťročne, na základe faktúry, ktorá bude vystavená vždy na začiatku posledného mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka, na ktorý sa poplatok za podporu vzťahuje. Deň dodania služby je posledný deň príslušného štvrťroka. Daňová povinnosť vzniká dňom dodania služby. Poplatok za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support je splatný do [REDAKOVANÉ] od dátumu vystavenia faktúry. V prípade oneskorenia s platením poplatku za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support môže SAP účtovať Zákazníkovi úrok z omeškania vo výške [REDAKOVANÉ]. Tým nie je dotknutý nárok SAP na náhradu vzniknutej škody. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek poplatky za poskytovanie Služieb podpory SAP Standard Support splatné pred nasledujúcim kalendárnym štvrťrokom sú fakturované pomerným dielom pre aktuálne platný kalendárny štvrťrok.

Aby sme sa vyhlili nedorozumeniam, za kalendárne štvrťroky sa považujú obdobia od januára do (vrátane) marca, od apríla do júna, od júla do septembra a od októbra do decembra daného roka.

- II. Zákazník prehlasuje a zaručuje sa, že nemá žiadne nesplnené platobné záväzky voči spoločnosti SAP podľa Zmluvy alebo inej zmluvy so SAP, okrem iného vrátane príslušných poplatkov za licenciu k softvéru a za údržbu a podporu splatných podľa Zmluvy. Spoločnosť SAP sa spolieha na takéto prehlásenie a považuje ho za podmienku pre začiatok platnosti tohto Dodatku. Ak je Zákazník v omeškaní s úhradou platby podľa Zmluvy alebo inej zmluvy so SAP, je tento Dodatok neplatný, a Zákazník je viazaný Zmluvou a podmienkami SAP Enterprise Support, ako keby tento Dodatok nikdy nevstúpil do platnosti.
- III. „Služby podpory SAP“ predstavujú aktuálnu podporu spoločnosti SAP poskytovanú pre Zákazníka, ako je uvedené v platnom Popise Služieb podpory SAP Standard Support, ktorý sa týmto stáva súčasťou tohto dokumentu (okrem iného vrátane odkazu na webovú lokalitu, na ktorej sú tieto podmienky uvedené).
- IV. V celej Zmluve sa výraz „Enterprise Support“ nahrádza výrazom „Služby podpory SAP“ s výnimkou príslušných popisov služieb údržby, na ktoré sú v Zmluve uvedené odkazy, alebo ktoré sú k nej pripojené.

POKIAL' NIE JE V TOMTO DODATKU USTANOVENÉ INAK, NEMÁ TENTO DODATOK VPLYV NA ŽIADNE Z USTANOVENÍ ZMLUVY.

Prijaté za stranu SAP: 31.3.2010

(SAP Slovensko s.r.o.)

Meno: Stanislav Čermák

Funkcia: konateľ



Prijaté za stranu Zákazníka: 31.3.2010

Ministerstvo pôdohospodárstva SR
(Zákazník)

Meno: Ing. Vladimír Chovan

Funkcia: minister

Dátum: 31.3.2010

